» TV-ADAPTER & LINSER«







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
TYSKLAND

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 0

E-post: mail@tekno-medical.com
Webben: www.tekno-medical.com

Innehållsförteckning

1 Omfattning 4
2 hantering 4
3 Avsett ändamål 4
4 indikation 4
5 Kontraindikation 4
6 Tillbehör 4
7 Patientpopulation 4
8 Installation 5
9 Instruktioner för renovering 5
9.1 Förberedelse på plats 5
9.2 Transport 5
9.3 Rengöring / desinfektion 6
10 Ytterligare instruktioner 6
11 Rapportera produktproblem 6
12 Garanti 6
13 Service och reparation 6
14 Symboler 7
15 Produktlista 7

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

För att hålla riskerna för patienter, användare eller, vid behov, tredje part så låga som möjligt, måste bruksanvisningen följas noggrant. Applicering, beredning och testning av produkterna får endast utföras av utbildade specialister.

Produkterna levereras icke-sterila och måste genomgå en fullständig upparbetningscykel före den första och varje efterföljande användning.

1 OMFATTNING

Denna bruksanvisning gäller för alla **kameraobjektiv** (TV-adaptrar, objektiv och stråldelare) från Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (nedan kallad "Tekno-Medical").

(Se produktlistan i sista avsnittet.)

2 HANTERING

Produkterna får endast användas för avsett ändamål av lämpligt utbildad och kvalificerad personal. Den behandlande läkaren eller användaren ansvarar för att välja instrument för specifika tillämpningar, säkerställa tillräcklig personalutbildning och ha erfarenhet av att hantera produkterna. Denna produkt får endast användas inom sjukvården av utbildad sjukvårdspersonal.

3 AVSETT ÄNDAMÅL

Kameralinser är utformade för att justera bildfokus och överföra bilden i endoskopiska tillämpningar.

4 INDIKATION

Kameralinser är precisionsoptiska anordningar avsedda för användning i endoskopiska tillämpningar.

5 KONTRAINDIKATION

Användning av dessa produkter är generellt kontraindicerat när användning av andra, icke-endoskopiska tekniker är indicerad.
Dessutom finns det kontraindikationer:

- vid patientens bristande vilja;
- om de tekniska kraven inte är uppfyllda.

Den ansvariga läkaren eller användaren måste, baserat på patientens allmäntillstånd, avgöra om den avsedda användningen kan ske.

6 TILLBEHÖR

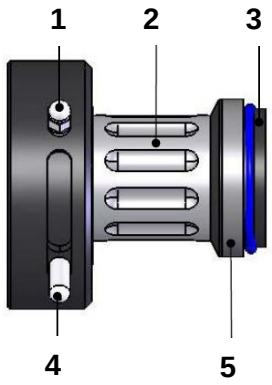
Kameraobjektiv kan endast användas tillsammans med kamerahuvud, kamera och monitor.

7 PATIENTPOPULATION

Bortsett från de kontraindicerade användningarna finns det inga begränsningar för patientpopulationen.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8 INSTALLATION



Fokuseringsdrev:

- 1 Roterande hylsa: Justera bildens skärpa
- 2 roterande hylsor: Förstora/förminska bilden med den breda silverroterande hylsan, korrigera bildskärpan med den smala blå roterande hylsan

Skruva fast TV-adaptern på kamerahuvudet via C-monteringsgängan (**3**). TV-adaptern levereras med låsskruven (**1**) öppen. Före varje användning, se till att låsskruven verkligen är öppen, annars kan endoskopokularets tratt skadas. Låsstiftet (**4**) låser endoskophållaren via ett kulsnäpplås. Sätt försiktigt in endoskopet med okularets tratt med frigöringsstiftet (**4**) intryckt. Släpp stiftet och kontrollera att endoskopet är ordentligt inkopplat. Dra nu försiktigt åt låsskruven (**1**) så att endoskopet låses. Vid användning kan bildskärpan hos TV-adaptrar utan zoomfunktion korrigeras via fokuseringsdrivningen (**2**). För TV-adaptrar med zoomfunktion måste de båda vridrören (**2**) först föras till ungefärligt mittläge och sedan måste bildens skärpa justeras med den blå vridhylsan. Därefter kan önskad bildstorlek ställas in med den silverfärgade roterande hylsan och skärpan kan korrigeras med den blå vid behov. Efter endoskopisk applicering, lossa först låsskruven (**1**) för att inte skada endoskopokularets tratt. Tryck sedan på frigöringsstiftet (**4**); Nu kan endoskopet tas bort.

9 INSTRUKTIONER FÖR RENOVERING

Detaljerad information om tillagning finns i den "Röda broschyren" från AKI. Under www.a-k-i.org hittar du också länkar till lagar, standarder och publikationer från behandlingskommittéer.

9.1 Förberedelse på plats

Ta bort grov smuts från adaptrarna omedelbart efter användning. Använd inte fixeringsmedel eller varmt vatten (>40 °C), eftersom detta leder till fixering av rester och kan påverka rengöringens framgång. Använd aldrig metallborstar, metallsvampar eller slipande rengöringsmedel för rengöring/förrengöring. Starkt alkaliska rengöringsmedel skadar plast och anodiseringsskikt.

Förbered produkterna så snart som möjligt omedelbart efter användning.

9.2 Transport

Säker förvaring i en sluten behållare och transport av instrumenten till upparbetningsplatsen för att undvika skador på instrumenten och kontaminering med miljön.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

9.3 Rengöring / desinfektion

Endast TV-adaptrar märkta med " **soakbale** " får rengöras och desinficeras genom nedsänkning i desinfektionslösning. Använd kommersiellt tillgängliga desinfektionsmedel för termoetiketterbara instrument (t.ex. neodisher Endo® MED; 15 g/l (1,5 %), 5 min (20 °C)).
Adaptrar märkta med " **non-soakable"** får aldrig doppas i vätska, utan endast torkas av med en fuktig trasa.

Observera att din TV-adapter innehåller delar tillverkade av anodiserad aluminium.

TV-adaptrar får under inga omständigheter rengöras termiskt eller mekaniskt, desinficeras eller autoklaveras.

TV-adaptrar får inte rengöras i ultraljudsbad!

Anteckningar:

- Skölj TV-adaptern med kallt kranvatten omedelbart efter användning för att ta bort eventuella föroreningar.
- Kontrollera visuellt att föroreningarna har avlägsnats. Om föroreningarna inte löses upp, öka sköljtiden eller använd en lämplig våtservett för optiska medicintekniska produkter.
- Torka av TV-adaptern under kallt kranvatten eller (helst) destillerat vatten med en svamp eller mjuk trasa i minst 1 minut. Se till att skölja av alla dolda områden.
- Visuell inspektion för att säkerställa att alla rester har avlägsnats.
- Torka alla delar med en mjuk, luddfri trasa. Se till att dolda områden är helt torra.

Rengör de optiska linserna på TV-adapterns ovansida och undersida med rena bomullspinnar och ren alkohol. Se till att det inte finns damm eller fläckar kvar, eftersom dessa kan påverka bilden negativt.

10 YTTERLIGARE INSTRUKTIONER

Om de procedurer som beskrivs ovan inte är tillgängliga är det användarens ansvar att validera sin procedur i enlighet med detta.

⚠ Det är användarens ansvar att se till att upparbetningsprocessen, inklusive resurser, material och personal, är lämplig för att uppnå de resultat som krävs.

Den senaste tekniken och nationella lagar kräver att validerade processer följs.

11 RAPPORTERA PRODUKTPROBLEM

⚠ I enlighet med kraven i förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter och vårt kvalitetsledningssystem måste alla produktproblem rapporteras till tillverkaren.

Under kontorstid kan du nå oss via telefon på +49 (0) 07461 / 1701-0.
Utanför ordinarie öppettider, vänligen skicka ett e-postmeddelande till safety@tekno-medical.com .
Allvarliga incidenter måste också rapporteras till den lokala myndighet som ansvarar för deras plats.

12 GARANTI

Produkterna är tillverkade av högkvalitativa material och genomgår kvalitetskontroll före leverans. Om några defekter uppstår, vänligen kontakta vår serviceavdelning. Tekno-Medical kan inte garantera att produkterna är lämpliga för någon specifik procedur. Tekno-Medical tar inget ansvar för oavsiktliga skador eller följdskador. Tekno-Medical tar inget ansvar om dessa bruksanvisningar bevisligen har brutits.

⚠ **Varning** : Vid användning av instrumenten på patienter med Creutzfeldt-Jakobs sjukdom eller dess varianter (vCJD, BSE, TSE) frånsäger sig Tekno-Medical allt ansvar för återanvändning.

13 SERVICE OCH REPARATION

⚠ Försök inte själv reparera eller modifiera produkten. Detta arbete bör endast utföras av Tekno-Medical eller auktoriserad personal.

Defekta produkter måste genomgå hela återvinningsprocessen innan de returneras för reparation. Använd vår RMA-ansökningsblankett och dekontamineringsintyg för returer.
Blanketter finns på: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 SYMBOLER

De symboler som används i denna bruksanvisning och på etiketten har följande betydelse enligt DIN EN ISO 15223-1:

	Uppmärksamhet!		Tillverkare
MD	Medicintekniska produkter		Datum för tillverkning
NON STERILE	Icke-steril		Följ bruksanvisningen
REF	Beställningsnummer		Skydda mot solljus
LOT	Beteckning för parti		Förvaras torrt
UDI	Tydlig identifiering av produkten	CE	CE-märkning

15 PRODUKTLISTA

REF

Tryckt den 09.10.2026

754-3900-15	754-3901	754-3905	754-3908	754-3909-21 UHD	754-3909-25HD	754-3909-35 UHD
754-3900-21	754-3903	754-3906	754-3909-14 UHD	754-3909-21HD	754-3909-28 UHD	754-3913
754-3900-35	754-3904	754-3907	754-3909-14HD	754-3909-25 UHD	754-3909-28HD	754-3918

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE